

Wzór: UMOWA NR

(zwana dalej: „Umową”)

dla CZEŚCI I

zawarta w dniu 2019 roku w Warszawie,

pomiędzy:

Narodowym Centrum Badań i Rozwoju z siedzibą w Warszawie (00-695 Warszawa),
adres: ul. Nowogrodzka 47a, posiadającym NIP: 701-007-37-77 oraz REGON: 141032404,
działającym na podstawie ustawy z dnia 30 kwietnia 2010 r. o Narodowym Centrum Badań
i Rozwoju (t.j. Dz. U z 2018 r. poz. 1249, ze. zm.), zwanym dalej „**Zamawiającym**”, lub
„**Centrum**”, reprezentowanym przez:

..... – Dyrektora Działu Komunikacji i Promocji w Centrum, działającego
na podstawie upoważnienia nr..... z dnia 2019 r.,
(kopia upoważnienia do reprezentowania Zamawiającego stanowi Załącznik nr 1 do Umowy),

a

..... z siedzibą
w, adres:,-....., której akta rejestrowe
przechowuje Sąd Rejonowy dla Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem
KRS:, posiadającą NIP: oraz REGON:,
zwaną dalej „**Wykonawcą**”, reprezentowaną przez:

.....

(wydruki informacji odpowiadającej odpisowi aktualnemu z rejestru przedsiębiorców Krajowego
Rejestru Sądowego lub Wykonawcy stanowią Załącznik nr 2 do Umowy)

lub

....., zamieszkała/zamieszkały w, przy
ul....., posiadającą PESEL:, legitymującą się

dowodem osobistym serii: numer:, wydanym przez: , ważnym do r., prowadzącą działalność gospodarczą pod firmą:, adres: ul., (.-.....), posiadającą NIP: oraz REGON:, zwaną dalej „Wykonawcą”, działającą osobiście.

łącznie zwanymi dalej „Stronami”, a każda z osobna „Stroną”.

Umowa została zawarta w wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego, na podstawie ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2018 r. poz. 1986 ze zm.), dalej: „pzp”.

Pełnomocnik Zamawiającego oświadcza, że udzielone mu pełnomocnictwo nie wygasło, ani nie zostało odwołane a jego treść nie uległa zmianie.

§ 1.

1. Przedmiotem Umowy jest świadczenie na rzecz Zamawiającego przez Wykonawcę kompleksowej usługi tłumaczenia języka migowego oraz usługi pętli indukcyjnej, na potrzeby Centrum. Usługa będzie realizowana w okresie 24 (dwudziestu czterech) miesięcy z zastrzeżeniem § 7 ust. 2 podczas wydarzeń organizowanych i wskazanych do realizacji przez Zamawiającego (zwanym dalej „Wydarzenie”) (całość dalej jako: „Przedmiot Umowy” lub „Usługi”).
2. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania Przedmiotu Umowy zgodnie z ofertą Wykonawcy z dnia r. (dalej jako: „Oferta”), której kopia stanowi Załącznik nr 3 do Umowy oraz zgodnie z warunkami określonymi w szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia (dalej jako: „SOPZ”), którego kopia stanowi Załącznik nr 4 do Umowy.

§ 2.

1. Wykonawca oświadcza, że posiada odpowiednie środki, uprawnienia, umiejętności i kwalifikacje niezbędne do należytego wykonania Przedmiotu Umowy.

2. W ramach wykonania Przedmiotu Umowy Wykonawca zobowiązuje się do:
 - 1) zapewnienia osób i sprzętu niezbędnego do realizacji Przedmiotu Umowy;
 - 2) wykonania Przedmiotu Umowy zgodnie ze swoją najlepszą wiedzą oraz zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa polskiego i unijnego;
 - 3) wykonania Przedmiotu Umowy z zachowaniem najwyższej staranności wynikającej z zawodowego charakteru prowadzonej działalności.
3. Wykonawca oświadcza, że nie są mu znane żadne przeszkody natury technicznej, prawnej, faktycznej ani finansowej, które mogą uniemożliwić bądź utrudnić zawarcie Umowy lub wykonanie obowiązków wynikających z Umowy.
4. Wykonawca ponosi pełną i wyłączną odpowiedzialność za prawidłową realizację Przedmiotu Umowy, w tym za wysokie kwalifikacje osób kierowanych do jego wykonania oraz dobór najlepszych metod i środków, mających na celu zagwarantowanie realizacji Przedmiotu Umowy wysokiej jakości.
5. Wykonawca ponosi pełną i wyłączną odpowiedzialność za nadzór nad osobami wyznaczonymi do realizacji Przedmiotu Umowy oraz dopełnienie wszelkich prawnych zobowiązań związanych z ich zatrudnieniem i wynagrodzeniem oraz za ogólną i techniczną kontrolę nad wykonaniem Przedmiotu Umowy.
6. Wykonawca ponosi pełną i wyłączną odpowiedzialność za działania lub zaniechania podmiotów, którym powierzył wykonanie Przedmiotu Umowy oraz osób, którymi posługuje się przy realizacji Przedmiotu Umowy, jak za własne działania lub zaniechania.
7. Centrum zobowiązuje się do współdziałania z Wykonawcą w zakresie niezbędnym do prawidłowego wykonania Przedmiotu Umowy.
8. Zamawiający każdorazowo poinformuje Wykonawcę o potrzebie:
 - 1) realizacji Usługi tłumaczenia polskiego języka migowego (dalej jako: „PJM”) lub tłumaczenia systemu językowo-migowego (dalej jako: „SJM”) w siedzibie Narodowego Centrum Badań i Rozwoju zgodnie z warunkami określonymi w SOPZ i terminem wskazanym zgodnie z § 3 ust. 2 Umowy. Wykonawca każdorazowo niezwłocznie (tzn. w terminie 1 dnia roboczego od dnia otrzymania informacji od Zamawiającego o potrzebie realizacji Usługi) potwierdzi drogą elektroniczną na adres Zamawiającego wskazany w § 8 ust. 1 realizację Usługi w ramach Wydarzenia. W przypadku braku potwierdzenia realizacji Usługi w sposób wskazany w zdaniu poprzedzającym, Zamawiający jest uprawniony do powierzenia wykonania Usługi osobie trzeciej na koszt i niebezpieczeństwo Wykonawcy;

- 2) realizacji Usługi tłumacza języka migowego (PJM lub SJM) poza siedzibą Narodowego Centrum Badań i Rozwoju zgodnie z warunkami określonymi w SOPZ i terminem wskazanym zgodnie z § 3 ust. 2 Umowy. Wykonawca każdorazowo niezwłocznie (tzn. w terminie 1 dnia roboczego od dnia otrzymania informacji od Zamawiającego o potrzebie realizacji Usługi) potwierdzi drogą elektroniczną na adres Zamawiającego wskazany w § 8 ust. 1 realizację Usługi w ramach Wydarzenia. W przypadku braku potwierdzenia realizacji Usługi w sposób wskazany w zdaniu poprzedzającym, Zamawiający jest uprawniony do powierzenia wykonania Usługi osobie trzeciej na koszt i niebezpieczeństwo Wykonawcy;
- 3) realizacji Usługi zapewnienia pętli indukcyjnej zgodnie z warunkami określonymi w SOPZ i terminem wskazanym zgodnie z § 3 ust. 2 Umowy. Wykonawca każdorazowo niezwłocznie (tzn. w terminie 1 dnia roboczego od dnia otrzymania informacji od Zamawiającego o potrzebie realizacji Usługi dodatkowej) potwierdzi drogą elektroniczną na adres Zamawiającego wskazany w § 8 ust. 1 realizację Usługi w ramach Wydarzenia. W przypadku braku potwierdzenia realizacji Usługi w sposób wskazany w zdaniu poprzedzającym, Zamawiający jest uprawniony do powierzenia wykonania Usługi osobie trzeciej na koszt i niebezpieczeństwo Wykonawcy ;
- 4) realizacji Usługi tłumacza Międzynarodowego Języka Migowego (MJM) w Warszawie zgodnie z warunkami określonymi w SOPZ i terminem wskazanym zgodnie z § 3 ust. 2 Umowy. Wykonawca każdorazowo niezwłocznie (tzn. w terminie 1 dnia roboczego od dnia otrzymania informacji od Zamawiającego o potrzebie realizacji Usługi) potwierdzi drogą elektroniczną na adres Zamawiającego wskazany w § 8 ust. 1 realizację Usługi w ramach Wydarzenia. W przypadku braku potwierdzenia realizacji Usługi w sposób wskazany w zdaniu poprzedzającym, Zamawiający jest uprawniony do powierzenia wykonania Usługi osobie trzeciej na koszt i niebezpieczeństwo Wykonawcy;
3. Wszelkie uzgodnienia dotyczące realizacji Przedmiotu Umowy, nieujęte w Umowie, Ofercie lub SOPZ, ustalane będą przez Strony w drodze bieżących ustaleń – w trybie roboczym, w formie e-mail lub telefonicznie, przez osoby wskazane do kontaktu w § 8 ust. 1 Umowy, stosownie do zapotrzebowania Zamawiającego.

§ 3.

1. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania Przedmiotu Umowy w podanych przez Zamawiającego miejscach i terminach odbywania się Wydarzeń, z uwzględnieniem postanowień § 2 Umowy.

2. Zamawiający, w terminie nie krótszym niż 2 (dwa) dni robocze przed Wydarzeniem, poinformuje Wykonawcę o miejscu i terminie Wydarzenia w ramach Usługi wskazanej w § 2 ust. 8 pkt 1 lub 2 lub 3 lub 4 oraz § 2 ust. 8 pkt 1 i 3 lub 2 i 3 lub 3 i 4, przesyłając zlecenie drogą elektroniczną, na adres wskazany w § 8 ust. 1 pkt. 2 Umowy. Zlecenie zawierać będzie dane dotyczące daty, miejsca, godzin Wydarzenia, z tym zastrzeżeniem, że dokładne godziny Wydarzenia oraz wytyczne dotyczące Wydarzenia będą przekazywane Wykonawcy w trybie roboczym na adres mailowy, o którym mowa w § 8 ust. 1 pkt. 2 Umowy. Zamawiający zastrzega sobie, w sytuacjach nagłych, możliwość zlecenia wykonania Przedmiotu Umowy w terminie 1 (jednego) dnia roboczego przed Wydarzeniem.
3. Wykonawca każdorazowo niezwłocznie (tzn. w terminie 1 dnia roboczego od dnia otrzymania informacji od Zamawiającego o potrzebie realizacji Usługi) potwierdzi drogą elektroniczną na adres Zamawiającego wskazany w § 8 ust. 1 Umowy, _zapewnienie realizacji Wydarzenia we wskazanym przez Zamawiającego terminie.
4. Zamawiający poinformuje Wykonawcę o odwołaniu Wydarzenia najpóźniej na 2 (dwa) dni kalendarzowe przed planowanym terminem Wydarzenia. W przypadku odwołania przez Zamawiającego Wydarzenia w sposób wskazany w niniejszym ustępie, Wykonawcy nie będzie przysługiwało z tego tytułu żadne roszczenie odszkodowawcze.
5. Wykonawca oświadcza, że Umowa będzie wykonana z należytą starannością i na poziomie wymaganym przy świadczeniu usług polegających na tłumaczeniu migowym i zapewnieniu pętli indukcyjnej oraz gwarantuje wysoką jakość świadczonych usług, wynikającą ze znajomości możliwości technicznych, oferowanych na rynku.
6. Wykonawca zobowiązuje się do zapewnienia niezbędnego sprzętu do wykonania Przedmiotu Umowy na własny koszt i ryzyko.
7. W przypadku konieczności powierzenia Wykonawcy przetwarzania danych osobowych, Strony przed powierzeniem Wykonawcy przetwarzania danych osobowych, zawrą umowę powierzenia przetwarzania danych osobowych, zgodnie ze wzorem obowiązującym w Centrum.

§ 4.

1. Stwierdzenie należytego wykonania danej Usługi objętej Przedmiotem Umowy, następuje poprzez podpisanie przez Zamawiającego i Wykonawcę protokołu odbioru (dalej jako:

„**Protokół odbioru**”) po każdej z usług, wskazanych w § 2 ust. 8 pkt. 1-4 Umowy. Sporządzony Protokół odbioru zostanie przesłany Wykonawcy w terminie 14 dni roboczych od dnia zakończenia danego Wydarzenia w formie elektronicznej, na adres mailowy wskazany w § 8 ust. 2 pkt 2 Umowy. Wzór Protokołu odbioru stanowi Załącznik nr 5 do Umowy.

2. Protokół odbioru zawiera w szczególności:
 - 1) oznaczenie Zamawiającego i Wykonawcy;
 - 2) wskazanie Umowy;
 - 3) stwierdzenie należytego wykonania albo określenie, w jakim zakresie usługa nie została należycie wykonana lub określenie, że została niewykonana wraz ze wskazaniem sposobu dalszego postępowania;
 - 4) datę sporządzenia Protokołu odbioru;
 - 5) podpisy osób upoważnionych do odbioru Przedmiotu Umowy.
- 3 Protokół odbioru sporządza się każdorazowo w terminie 14 (czternastu) dni roboczych od dnia zakończenia danego Wydarzenia, w co najmniej 2 (dwóch) egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
- 4 W przypadku podpisania przez Zamawiającego Protokołu odbioru z zastrzeżeniami wskazującymi, w jakim zakresie Przedmiot Umowy nie został wykonany lub został wykonany nienależycie, Wykonawca, w terminie nieprzekraczającym 7 (siedmiu) dni roboczych od dnia podpisania Protokołu odbioru, udzieli stosownych wyjaśnień lub uwzględni zgłoszone zastrzeżenia. Termin, o którym mowa w zdaniu poprzednim, liczony będzie od dnia przekazania Protokołu odbioru z zastrzeżeniami na adres mailowy wskazany w § 8 ust. 2 pkt 2 Umowy.
- 5 Stwierdzenie przez Zamawiającego usunięcia przez Wykonawcę wad w wykonaniu Przedmiotu Umowy, będzie stanowić podstawę do sporządzenia Protokołu odbioru bez zastrzeżeń.
- 6 Protokół odbioru stwierdzający wykonanie usług bez zastrzeżeń, stanowi każdorazowo podstawę do wystawienia przez Wykonawcę faktury VAT, o której mowa w § 5 ust. 6 Umowy.
- 7 W terminie 7 (siedmiu) dni kalendarzowych od dnia stwierdzenia przez Zamawiającego, że wyjaśnienia lub uwzględnienie zastrzeżeń, o których mowa w ust. 4, jest niewystarczające,

Centrum może od Umowy odstąpić i naliczyć Wykonawcy karę umowną określoną w § 6 ust. 6 Umowy.

- 8 Jeżeli Zamawiający, mimo zastrzeżeń zgłoszonych w Protokole odbioru, przyjmie Przedmiot Umowy, wówczas wynagrodzenie może ulec obniżeniu proporcjonalnie do zakresu wadliwości Przedmiotu Umowy.
- 9 Niezależnie od obniżenia wynagrodzenia w przypadku, o którym mowa w ust. 8, Zamawiającemu przysługuje prawo do naliczenia kary umownej, określonej w § 6 ust. 2 Umowy.

§ 5.

1. Maksymalne wynagrodzenie Wykonawcy z tytułu należytego wykonania Przedmiotu Umowy nie przekroczy kwoty (słownie:)
złotych netto, powiększonej o należny podatek od towarów i usług, tj.
(słownie:) złotych brutto.
2. Strony zgodnie postanawiają, że z tytułu realizacji:
 - 1) usługi tłumacza języka migowego (PJM lub SJM) w siedzibie Narodowego Centrum Badań i Rozwoju, Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie w wysokości
(słownie:) złotych brutto za każdą rozpoczętą godzinę tłumaczenia;
 - 2) usługi tłumacza języka migowego (PJM lub SJM) poza siedzibą Narodowego Centrum Badań i Rozwoju w miejscu wskazanym w Polsce (z wyłączeniem Warszawy), Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie w wysokości (słownie:)
złotych brutto za każdą rozpoczętą godzinę tłumaczenia;
 - 3) usługi tłumacza języka migowego (PJM lub SJM) poza siedzibą Narodowego Centrum Badań i Rozwoju ale na terenie Warszawy, Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie w wysokości (słownie:)
złotych brutto za każdą rozpoczętą godzinę tłumaczenia
 - 4) usługi zapewnienia pętli indukcyjnej podczas jednego Wydarzenia na terenie Warszawy, Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie w wysokości (słownie:)
złotych brutto;

- 5) usługi zapewnienia pętli indukcyjnej podczas jednego Wydarzenia w miejscu wskazanym w Polsce (z wyłączeniem Warszawy), Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie w wysokości (słownie:) złotych brutto;
- 6) usługi tłumacza międzynarodowego języka migowego (MJM) w Warszawie, Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie w wysokości (słownie:) złotych brutto za każdą rozpoczętą godzinę tłumaczenia.
3. Wykonawca gwarantuje niezmiennosc cen jednostkowych wskazanych w ust. 2 powyżej przez cały okres obowiązywania Umowy, o którym mowa w § 7 Umowy, z zastrzeżeniem § 13 ust. 5
4. Strony zgodnie postanawiają, że wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1, zaspokaja wszelkie roszczenia finansowe Wykonawcy z tytułu wykonania Umowy, w tym zezwolenia na wykonywanie praw zależnych do Utworu oraz przeniesienia własności nośników, na których utrwalono Utwór i pokrywa wszelkie koszty, jakie Wykonawca poniesie w związku z realizacją Przedmiotu Umowy.
5. Zamawiający zobowiązuje się wykonać minimalne liczby godzin tłumaczenia i liczby usługi pętli indukcyjnej wskazane w SOPZ. Wykonawca w ramach minimalnych liczb wykonania tłumaczeń i usługi pętli indukcyjnej, wskazanych w SOPZ, otrzyma wynagrodzenie gwarantowane.
6. W przypadku niewykorzystania kwoty wynagrodzenia, o której mowa w ust. 1 w terminie realizacji Przedmiotu Umowy, o którym mowa w § 7 Umowy, Wykonawcy nie będzie przysługiwało z tego tytułu żadne roszczenie odszkodowawcze.
7. Wynagrodzenie należne Wykonawcy za Usługi tłumacza PJM lub SJM lub MJM, stanowi iloczyn liczby godzin oraz cen jednostkowych za godzinę Usługi tłumacza języka migowego (PJM lub SJM) w siedzibie Narodowego Centrum Badań i Rozwoju lub Usługi tłumacza języka migowego (PJM lub SJM) poza siedzibą Narodowego Centrum Badań i Rozwoju lub Usługi międzynarodowego tłumacza języka migowego (MJM) w Warszawie. Wynagrodzenie będzie płatne każdorazowo po stwierdzeniu przez Zamawiającego należytego wykonania w Protokole odbioru, na podstawie prawidłowo wystawionej i doręczonej faktury VAT, w terminie 14 (czternastu) dni roboczych od dnia jej doręczenia, przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany na fakturze VAT.

8. Wynagrodzenie należne Wykonawcy za Usługę zapewnienia pętli indukcyjnej płatne jest za każdą rzeczywiście zrealizowaną Usługę zapewnienia pętli indukcyjnej, każdorazowo po stwierdzeniu przez Zamawiającego jej należytego wykonania w Protokole odbioru. Zapłata wynagrodzenia nastąpi na podstawie prawidłowo wystawionej i doręczonej Zamawiającemu faktury VAT, w terminie 14 (czternastu) dni kalendarzowych od dnia jej doręczenia Zamawiającemu albo odebrania przez Zamawiającego przesłanej przez Wykonawcę ustrukturyzowanej faktury elektronicznej, w sposób wskazany w art. 4 ust. 1 ustawy z dnia 9 listopada 2018 r. o elektronicznym fakturowaniu w zamówieniach publicznych, koncesjach na roboty budowlane lub usługi oraz partnerstwie publiczno-prywatnym (Dz. U. z 2018 r., poz. 2191, ze zm.). Wykonawca uprawniony będzie do wystawienia faktury po prawidłowym wykonaniu Przedmiotu Umowy oraz po podpisaniu przez Strony Protokołu odbioru, stwierdzającego należyte wykonanie Przedmiotu Umowy, o którym mowa w § 4 ust. 1 Umowy. Zapłata wynagrodzenia nastąpi przelewem na rachunek bankowy wskazany na fakturze VAT.
9. Dniem zapłaty jest dzień wydania dyspozycji przelewu z rachunku bankowego Zamawiającego.

§ 6.

1. W przypadku niewykonania danej części Przedmiotu Umowy, Zamawiający może żądać od Wykonawcy zapłaty kary umownej w wysokości 40 % kwoty wynagrodzenia brutto za tę część Przedmiotu Umowy, której niewykonanie dotyczy, obliczonej zgodnie z § 5 ust. 2 Umowy.
2. W przypadku nienależytego wykonania danej części Przedmiotu Umowy, Zamawiający może żądać od Wykonawcy zapłaty kary umownej w wysokości 20 % kwoty wynagrodzenia brutto za tę część Przedmiotu Umowy, której nienależyte wykonanie dotyczy, obliczonej zgodnie z § 5 ust. 2 Umowy, za każde naruszenie.
3. Za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia w stosunku do terminów wynikających z Umowy, Zamawiający ma prawo naliczyć Wykonawcy karę umowną w wysokości 1 % kwoty wynagrodzenia brutto, o której mowa w § 5 ust. 1 Umowy.
4. W sytuacji, gdy Wykonawca wykonuje Przedmiot Umowy w sposób wadliwy lub narusza jej postanowienia i nie zmienia sposobu wykonywania w terminie określonym przez Zamawiającego w pisemnym wezwaniu, Zamawiający może od Umowy odstąpić,

w terminie 7 (siedmiu) dni kalendarzowych od dnia upływu terminu określonego w wezwaniu.

5. Ponadto, Zamawiający może odstąpić od Umowy w przypadku:
 - 1) wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy - w terminie 30 (trzydziestu) dni kalendarzowych od dnia powzięcia wiadomości o powyższych okolicznościach;
 - 2) złożenia przez Wykonawcę, w toku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, którego dotyczy Umowa, oświadczeń niezgodnych z prawdą - w terminie 30 (trzydziestu) dni kalendarzowych od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach;
 - 3) gdy Wykonawca nie rozpoczął realizacji Umowy bez uzasadnionych przyczyn oraz nie podejmuje jej realizacji, pomimo wezwania go do tego przez Zamawiającego - w terminie 14 (czternastu) dni kalendarzowych od dnia upływu terminu wyznaczonego w wezwaniu;
 - 4) innych uchybień ze strony Wykonawcy dotyczących wykonywania Umowy, powodujących, że dalsze wykonywanie Umowy jest niemożliwe lub niecelowe - w terminie 14 (czternastu) dni kalendarzowych od dnia zaistnienia uchybienia;
 - 5) gdy Wykonawca zleca wykonanie prac będących Przedmiotem Umowy innym podmiotom lub osobom niż zaakceptowanym przez Zamawiającego i nie zmienia sposobu realizacji Umowy, mimo wezwania przez Zamawiającego do usunięcia uchybień w terminie określonym w wezwaniu - w terminie do 14 (czternastu) dni kalendarzowych od upływu terminu określonego w wezwaniu;
 - 6) gdy Wykonawca nie realizuje Umowy w terminach, w których Umowa miała być realizowana – w terminie 14 (czternastu) dni kalendarzowych od dnia zaistnienia uchybienia;
 - 7) wystąpienia niezależnych od którejkolwiek ze Stron okoliczności uniemożliwiających wykonanie Umowy lub jej części przez Wykonawcę - w terminie 14 (czternastu) dni kalendarzowych od dnia zaistnienia tych okoliczności.
6. W przypadku odstąpienia przez Zamawiającego od Umowy z powodu okoliczności, o których mowa w § 4 ust. 7 i § 6 ust. 4 oraz ust. 5 pkt 2 – 6 Umowy, Zamawiający ma prawo do naliczenia Wykonawcy kary umownej w wysokości 30 % maksymalnej kwoty wynagrodzenia brutto, o której mowa w § 5 ust. 1 Umowy.
7. W przypadku odstąpienia od Umowy przez Zamawiającego, Wykonawca może żądać od Zamawiającego wyłącznie wynagrodzenia z tytułu należytego wykonania części

Umowy do momentu złożenia przez Zamawiającego oświadczenia o odstąpieniu od Umowy. Pomimo odstąpienia od Umowy, Zamawiający zachowuje prawa do rezultatu świadczenia zrealizowanego przez Wykonawcę na podstawie Umowy do momentu złożenia przez Zamawiającego oświadczenia o odstąpieniu od Umowy. W przypadku, o którym mowa w niniejszym ustępie tj. gdy, pomimo odstąpienia od Umowy przez Zamawiającego, Wykonawca zachowuje prawo do wynagrodzenia z tytułu należytego wykonania części Przedmiotu Umowy i Zamawiający zachowuje prawa do rezultatu świadczenia zrealizowanego przez Wykonawcę na podstawie Umowy, odstąpienie od Umowy ma skutek na przyszłość tj. nie obejmuje Umowy w części, w której Przedmiot Umowy został należycie wykonany i Wykonawcy przysługuje z tego tytułu wynagrodzenie. W przypadku powstania wątpliwości, po odstąpieniu od Umowy przez Zamawiającego, Strony zgodnie podejmą działania, celem ustalenia zakresu świadczenia zrealizowanego przez Wykonawcę na podstawie Umowy do momentu złożenia przez Zamawiającego oświadczenia o odstąpieniu od Umowy oraz wysokości wynagrodzenia przysługującego Wykonawcy w powyższym zakresie.

8. Odstąpienie następuje w formie pisemnej, pod rygorem nieważności.
9. Odstąpienie od Umowy nie powoduje odpowiedzialności odszkodowawczej Zamawiającego w związku ze skróceniem okresu obowiązywania Umowy.
10. Zamawiający zastrzega sobie możliwość dochodzenia odszkodowania przewyższającego wysokość zastrzeżonych kar umownych, aż do wysokości poniesionej szkody, na zasadach ogólnych.
11. Wykonawca wyraża zgodę na potrącanie przysługującego mu wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 5 ust 1 Umowy, o wysokość naliczonych kar umownych, choćby którakolwiek z wierzytelności przedstawionych do potrącenia przez Zamawiającego była niewymagalna lub niezaskarżalna. W przypadku braku pokrycia nałożonych kar umownych w części wynagrodzenia pozostałego do zapłaty, Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty kary w terminie 14 (czternastu) dni kalendarzowych od dnia doręczenia mu wezwania do zapłaty.
12. Zapłata kar umownych nie zwalnia Wykonawcy od obowiązku wykonania Umowy.

§ 7.

1. Umowa zostaje zawarta na czas określony 24 (dwudziestu czterech) miesięcy lub do czasu wykorzystania przez Zamawiającego maksymalnej kwoty wynagrodzenia brutto, o której

mowa w § 5 ust. 1 Umowy.

2. W przypadku niewykorzystania pełnej kwoty wynagrodzenia, o której mowa w § 5 ust. 1 Umowy, w terminie wskazanym w ust. 1 powyżej, Zamawiający zastrzega sobie możliwość przedłużenia terminu obowiązywania Umowy o kolejne 12 (dwanaście) miesięcy. O zamiarze skorzystania z uprawnienia, o którym mowa w zdaniu poprzedzającym, Zamawiający poinformuje Wykonawcę drogą elektroniczną nie później niż na 1 (jeden) miesiąc przed końcem okresu obowiązywania Umowy, wskazanego w ust. 1 powyżej.

§ 8.

1. Strony postanawiają, że do kontaktów pomiędzy Stronami oraz do podejmowania bieżących uzgodnień związanych z realizacją Umowy upoważnione są następujące osoby:
 - 1) ze strony Zamawiającego – Pan/i,
e-mail: [.....](#), tel. (22)
 - 2) ze strony Wykonawcy – Pan/i,
e-mail: [.....](#), tel. (.....)
2. Strony postanawiają, że osobami upoważnionymi do odbioru Przedmiotu Umowy i podpisywania Protokołu odbioru są:
 - 1) ze strony Zamawiającego: Pan/i,
e-mail: [.....](#), tel. (22)
 - 2) ze strony Wykonawcy: – Pan/i,
e-mail: [.....](#), tel. (...)
3. Zmiana osób i danych, określonych w ust. 1 i 2, następuje poprzez powiadomienie drugiej Strony i nie stanowi zmiany treści Umowy.
4. Strony ustalają, iż dla doręczeń pism, adresami Stron są adresy wskazane w komparycji Umowy.

§ 9.

1. Strony oświadczają, że przetwarzanie w zakresie udostępnionych im przez drugą Stronę umowy danych osobowych dokonywane będzie przez każdą ze Stron jako administratora danych osobowych w celu realizacji Przedmiotu Umowy.
2. Dane osobowe przedstawicieli Stron wymienionych w § 8 udostępniane będą drugiej Stronie, która stanie się ich administratorem danych i przetwarzane będą przez nią w celu

realizacji Umowy. Każda z tych osób posiada prawo żądania dostępu do swoich danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania, oraz prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych w przypadku uznania, że administrator danych naruszył przepisy o ochronie danych osobowych.

3. Centrum podaje, że dane, o których mowa w ust. 2 powyżej będzie przetwarzał w okresie realizacji Umowy oraz przechowywane będą w celach archiwalnych przez okres zgodny z instrukcją kancelaryjną NCBR i Jednolitym Rzecзовym Wykazem Akt, a także iż powołał inspektora ochrony danych, z którym można się skontaktować: inspektorochronydanychosobowych@ncbr.gov.pl
4. Wykonawca zobowiązuje się do spełnienia obowiązku informacyjnego, o którym mowa w art. 14 RODO, wobec pracowników, których dane będzie przekazywał do Centrum. Wzór klauzuli stanowi Załącznik nr 6 do niniejszej umowy.

§ 10.

1. Działając na podstawie art. 29 ust. 3a oraz art. 36 ust. 2 pkt 9 pzp, Zamawiający wymaga, aby wśród osób bezpośrednio uczestniczących w wykonywaniu Przedmiotu Umowy zatrudniona na umowę o pracę była lub została przez Wykonawcę lub podwykonawcę co najmniej 1 (słownie: jedna) osoba wykonująca w trakcie realizacji Umowy niżej wskazane czynności administracyjno-biurowe, polegające na świadczeniu pracy w sposób określony w art. 22 § 1 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. Kodeks pracy (Dz. U. 2018 r., poz. 108, ze zm.):
 - 1) obsługa czynności administracyjno-biurowych związanych z realizacją Przedmiotu Umowy,
 - 2) nadzór nad osobami wyznaczonymi do realizacji Przedmiotu Umowy oraz dopełnienie wszelkich prawnych zobowiązań związanych z ich zatrudnieniem i wynagrodzeniem,
 - 3) ogólna i techniczna kontrola nad wykonaniem Przedmiotu Umowy.
2. Zatrudnienie osoby, o której mowa w ust. 1 powinno trwać nieprzerwanie przez cały okres realizacji Przedmiotu Umowy, z zastrzeżeniem, iż w przypadku rozwiązania stosunku pracy przez osobę zatrudnioną na zasadach, o których mowa powyżej przez Wykonawcę lub podwykonawcę przed zakończeniem okresu, na jaki została zatrudniona, Wykonawca będzie obowiązany do zatrudnienia na to miejsce innej osoby, spełniającej kryteria, o których mowa w ust. 1.

3. Na żądanie Zamawiającego, Wykonawca obowiązany jest niezwłocznie udokumentować fakt zatrudniania osoby, o której mowa w ust. 1, w szczególności przedkładając Zamawiającemu umowę wraz z zakresem obowiązków wykonywanych przez tę osobę przy realizacji Przedmiotu Umowy.
4. Wykonawca zobowiązuje się do przekazywania, na każde żądanie Zamawiającego, dowodów potwierdzających odprowadzanie składek na ubezpieczenie społeczne od umowy, o której mowa w pkt. 3 wraz z imiennym raportem miesięcznym o należnych składkach i wypłaconych świadczeniach ZUS RCA.
5. Dokumenty winny być złożone w oryginale lub kserokopiach, poświadczonych za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę.
6. W przypadku niezatrudnienia przez Wykonawcę przy realizacji Przedmiotu Umowy osoby, o której mowa w ust. 1, Zamawiający będzie uprawniony do obciążenia Wykonawcy karą umowną w wysokości kwoty minimalnego wynagrodzenia brutto za pracę, o którym mowa w art. 2 ust. 1 ustawy z dnia 10 października 2002 r. o minimalnym wynagrodzeniu za pracę (Dz. U. z 2017 r., poz. 847), obowiązującego na dzień dokonania naruszenia, za miesiąc którego naruszenie dotyczy.
7. Kara umowna, o której mowa powyżej, będzie naliczana za każdy miesiąc dopuszczenia się przez Wykonawcę naruszenia warunku, o którym mowa w ust. 2, jeżeli w terminie nie dłuższym niż 14 (czternaście) dni roboczych od dnia rozwiązania stosunku pracy przez tą osobę lub przez Wykonawcę lub podwykonawcę przed zakończeniem okresu, na jaki została zatrudniona, Wykonawca nie zatrudni na to miejsce innej osoby, spełniającej kryteria, o których mowa w ust. 1.
8. W przypadku dłuższego niż miesiąc niezatrudnienia osoby, o której mowa w ust. 1, Zamawiającemu przysługuje prawo do odstąpienia od Umowy i naliczenia kary umownej o której mowa w § 6 ust. 2 Umowy.

§ 11.

1. Wykonawca może powierzyć wykonanie części działań realizowanych w ramach Umowy podwykonawcy, w zakresie określonym w Ofercie.
2. Wykonawca nie może rozszerzyć zakresu podwykonawstwa poza zakres wskazany w Ofercie bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego, pod rygorem nieważności.

3. Wszelkie postanowienia Umowy odnoszące się do Wykonawcy stosuje się odpowiednio do wszystkich podwykonawców, za których działania lub zaniechania Wykonawca ponosi odpowiedzialność jak za własne działania lub zaniechania.
4. Zamawiający nie wyraża zgody na zawieranie umów przed podwykonawcę z dalszymi podwykonawcami.
5. Wykonawca zapewnia, że podwykonawcy będą przestrzegać wszelkich postanowień Umowy.
6. Wykonawca odpowiada wobec Zamawiającego za wszelkie działania lub zaniechania swoich podwykonawców jak za swoje działania lub zaniechania.
7. Zamawiający nie wyraża zgody na zawarcie umowy z podwykonawcami, której treść będzie sprzeczna z postanowieniami niniejszej Umowy lub powszechnie obowiązującymi przepisami prawa.

§ 12¹.

1. Zamawiający wymaga, aby wśród personelu przewidzianego do realizacji Przedmiotu Umowy, Wykonawca wyznaczył² pracownika(-ów) niepełnosprawnego(-ych), o którym mowa w przepisach ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych (Dz. U. z 2018 r., poz. 511).
2. Zatrudnienie osoby/ osób wskazanych w ust. 1 musi trwać przez cały okres realizacji Przedmiotu Umowy. W przypadku rozwiązania stosunku pracy przez osobę zatrudnioną lub przez pracodawcę przed zakończeniem ww. okresu, Wykonawca będzie zobowiązany do zatrudnienia na to miejsce innej osoby wskazanej w ust. 1. Zamawiający ma prawo w każdym okresie realizacji Przedmiotu Umowy zwrócić się do Wykonawcy o przedstawienie zanonimizowanej dokumentacji potwierdzającej zatrudnienie wyżej wymienionych osób, natomiast Wykonawca ma obowiązek przedstawić ją Zamawiającemu – w terminie 3 (trzech) dni kalendarzowych od dnia zgłoszenia żądania. Zamawiający ponadto może zwrócić się do Wykonawcy o przekazanie raportu uwzględniającego czas pracy osoby niepełnosprawnej wraz ze wskazaniem realizowanych czynności odnoszących się do Przedmiotu Umowy.

¹ Niniejszy paragraf ma zastosowanie wyłącznie w przypadku wyboru Wykonawcy, który wyznaczy do realizacji zamówienia osoby, o których mowa w art. 22 ust. 2 pkt. 1 uPzp (tj. osoby niepełnosprawne w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych (Dz. U. z 2018 r. poz. 511, 1000 i 1076).

² Zgodnie z ofertą wybranego Wykonawcy

3. Nieprzedłożenie przez Wykonawcę dokumentacji, o której mowa w ust. 2, będzie traktowane jako niewypełnienie obowiązku zatrudnienia osób wskazanych w ust. 1.
4. W przypadku niezatrudnienia osób niepełnosprawnych, zgodnie z ust. 1, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 50 % Wynagrodzenia, o którym mowa w § 5 ust. 1 Umowy.

§ 13.

1. Prawa i obowiązki oraz wierzytelności wobec Zamawiającego wynikające z Umowy nie mogą być przenoszone na osoby trzecie, bez pisemnej uprzedniej zgody Zamawiającego.
2. Zamawiający dopuszcza możliwość wprowadzania istotnych zmian postanowień zawartej Umowy z Wykonawcą w stosunku do treści Oferty, w szczególności:
 - 1) zmiany rozporządzeń, przepisów i innych dokumentów, w tym dokumentów programowych i umowy o dofinansowanie, związane z realizacją projektów współfinansowanych ze środków unijnych;
 - 2) decyzji instytucji publicznych, w tym Instytucji Pośredniczącej lub Instytucji Zarządzającej Programem Operacyjnym;
 - 3) przyczyn zewnętrznych niezależnych od Zamawiającego i/lub Wykonawcy;
 - 4) uzasadnionych zmian w zakresie sposobu realizacji przedmiotu zamówienia, w przypadku wystąpienia okoliczności, których Zamawiający i/lub Wykonawca nie mogli przewidzieć na etapie prowadzenia postępowania ofertowego;
 - 5) pojawienie się nowszej technologii wykonania przedmiotu zamówienia pozwalającej na zaoszczędzenie czasu realizacji zamówienia lub jego kosztów, jak również kosztów eksploatacji przedmiotu zamówienia;
 - 6) konieczność zrealizowania przedmiotu zamówienia przy zastosowaniu innych rozwiązań technicznych/ technologicznych niż wskazane w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia w sytuacji, gdyby zastosowanie przewidzianych rozwiązań groziło niewykonaniem lub wadliwym wykonaniem przedmiotu zamówienia;
 - 7) konieczność zrealizowania przedmiotu zamówienia przy zastosowaniu innych rozwiązań technicznych, lub materiałowych ze względu na zmiany obowiązującego prawa;
 - 8) zmiana miejsca realizacji zamówienia;
 - 9) zmiana warunków i terminów płatności;

- 10) w przypadku stwierdzenia rozbieżności lub niejasności w umowie, których nie można usunąć w inny sposób, a zmiana umowy będzie umożliwiać usunięcie rozbieżności i doprecyzowanie umowy w celu jednoznacznej interpretacji jej zapisów przez strony;
 - 11) konieczność wprowadzenia zmian będzie następstwem zmian wprowadzonych w umowach pomiędzy Zamawiających a inną niż Wykonawca stroną, w tym instytucjami nadzorującymi realizację projektu, w ramach którego realizowane jest zamówienie;
 - 12) zmiana strony umowy w sytuacji, gdy w prawa i obowiązki Wykonawcy wstąpi inny podmiot.
3. Z zastrzeżeniem § 8 ust. 3 Umowy, wszelkie zmiany treści Umowy wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.
 4. Niezależnie od Stron, zmiany dotyczące osób kluczowych (tj. tłumacz, o którym mowa w ofercie Wykonawcy będącej Załącznikiem nr 3 do Umowy) dla realizacji Umowy, zmiana tych osób musi być uzasadniona przez Wykonawcę i zaakceptowana przez Zamawiającego, a kwalifikacje i doświadczenie wskazanych w zastępstwie osób muszą być co najmniej takie same, jakie były określone na etapie postępowania o udzielenie zamówienia. Wykonawca w terminie dwóch dni roboczych od podjęcia decyzji o zmianie dotyczących osób kluczowych poinformuje o tym fakcie Zamawiającego w formie elektronicznej, na adres mailowy wskazany w § 8 ust. 2.
 5. Zamawiający przewiduje możliwość zmiany Umowy w przypadku, gdy:
w okresie obowiązywania Umowy wystąpią zmiany, które będą miały wpływ na koszty wykonania Umowy przez Wykonawcę w postaci:
 - a) stawki podatku od towarów i usług;
 - b) wysokości minimalnego wynagrodzenia za pracę ustalonego na podstawie art. 2 ust. 3-5 ustawy z dnia 10 października 2002 r. o minimalnym wynagrodzeniu za pracę (Dz. U. Nr 200, poz. 1679, z póź. zm.);
 - c) zasad podlegania ubezpieczeniom społecznym lub ubezpieczeniu zdrowotnemu lub wysokości stawki składki na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne;
każda ze Stron może zwrócić się do drugiej Strony o przeprowadzenie negocjacji w sprawie odpowiedniej zmiany kwoty wynagrodzenia. Strona zwracająca się do drugiej Strony o przeprowadzenie negocjacji, winna wykazać, że zaistniała zmiana ma bezpośredni wpływ na koszty wykonania Umowy.
 6. Wszelkie spory, mogące wynikać w związku z realizacją Umowy, Strony będą rozstrzygać w drodze negocjacji. W przypadku braku możliwości osiągnięcia konsensusu w sposób

wskazany w zdaniu poprzedzającym, spory te rozstrzygać będzie sąd powszechny właściwy miejscowo dla siedziby Zamawiającego.

7. Umowa zostaje sporządzona w 3 (trzech) egzemplarzach, w tym 2 (dwa) dla Zamawiającego oraz 1 (jeden) dla Wykonawcy.
8. Integralną część Umowy stanowią następujące załączniki:
 - 1) **Załącznik nr 1** – kopia upoważnienia do reprezentowania Zamawiającego;
 - 2) **Załącznik nr 2** – wydruk z Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej lub wydruk informacji odpowiadającej odpisowi aktualnemu z rejestru przedsiębiorców Wykonawcy;
 - 3) **Załącznik nr 3** – oferta Wykonawcy;
 - 4) **Załącznik nr 4** – Szczegółowy Opis Przedmiotu Zamówienia;
 - 5) **Załącznik nr 5** – Wzór protokołu odbioru;
 - 6) **Załącznik nr 6** – klauzula informacyjna.

.....

ZAMAWIAJĄCY

.....

WYKONAWCA